联合国 S/PV.5564



安全理事会

第六十一年

临时逐字记录

第五五六四次会议

2006年11月9日星期四上午10时举行
纽约

主席：	博托-贝纳莱斯先生	(秘鲁)
成员：	阿根廷	马约拉尔先生
	中国	刘振民先生
	刚果	加亚马先生
	丹麦	洛伊女士
	法国	德拉萨布利埃先生
	加纳	纳纳·埃法赫-阿彭滕
	希腊	瓦西拉基斯先生
	日本	神余先生
	卡塔尔	贝德尔先生
	俄罗斯联邦	丘尔金先生
	斯洛伐克	马图洛伊先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	皮尔斯女士
	坦桑尼亚联合共和国	塔杰夫人
	美利坚合众国	博尔顿先生

议程项目

中东局势，包括巴勒斯坦问题

2006年11月6日卡塔尔常驻联合国代表团临时代办给安全理事会主席的信（S/2006/868）

2006年11月7日阿塞拜疆常驻联合国代表团临时代办给安全理事会主席的信（S/2006/869）

2006年11月8日古巴常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/2006/871)

06-60929 (C)



上午 10 时 25 分开会

通过议程

议程通过。

中东局势，包括巴勒斯坦问题

2006 年 11 月 6 日卡塔尔常驻联合国代表团临时代办给安全理事会主席的信（S/2006/868）

2006 年 11 月 7 日阿塞拜疆常驻联合国代表团临时代办给安全理事会主席的信（S/2006/869）

2006 年 11 月 8 日古巴常驻联合国代表给安全理事会主席的信（S/2006/871）

主席（以西班牙语发言）：我谨通知安理会，我收到了阿尔及利亚、阿塞拜疆、古巴、埃及、芬兰、以色列、黎巴嫩、马来西亚、摩洛哥、挪威、巴基斯坦、沙特阿拉伯、西班牙、苏丹、突尼斯和也门代表的来信，他们在信中要求邀请他们参加对安理会议程上项目的审议。按照惯例，并征得安理会同意，我提议根据《宪章》有关条款和安理会暂行议事规则第 37 条邀请这些代表参加对该项目的审议，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

应主席邀请，卡蒙先生（以色列）在安理会议席就座。上述其他国家代表在安理会会议厅一侧为他们保留的座位上就座。

主席（以西班牙语发言）：我要通知安理会，我收到了巴勒斯坦常驻联合国观察员 2006 年 11 月 8 日的信。此信将作为文件 S/2006/873 分发，其内容如下：

> “我谨请安全理事会按照以往惯例，邀请巴勒斯坦常驻联合国观察员参加安全理事会于 2006 年 11 月 9 日星期四举行的关于中东局势，包括巴勒斯坦问题的会议。”

我提议根据议事规则和有关惯例，并征得安理会的同意，邀请巴勒斯坦常驻观察员参加会议。

没有人反对，就这样决定。

应主席邀请，曼苏尔先生（巴勒斯坦）在安理会议席就座。

主席（以西班牙语发言）：我还要通知安理会，我收到了塞内加尔代表 2006 年 11 月 8 日的来信，其内容如下：

> “根据安全理事会暂行议事规则第 39 条，我谨要求作为巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会主席应邀参加关于中东局势，包括巴勒斯坦问题的辩论。”

根据这方面的惯例，我提议安理会根据其暂行议事规则第 39 条向巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会主席发出邀请。

没有人反对，就这样决定。

我请保罗·巴杰先生阁下在安理会会议厅一侧为他保留的座位上就座。

根据安理会先前磋商中达成的谅解，我将认为，安全理事会同意根据暂行议事规则第 39 条向主管政治事务助理秘书长安格拉·凯恩女士发出邀请。

没有人反对，就这样决定。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

安全理事会是应卡塔尔、阿塞拜疆和古巴代表分别于 2006 年 11 月 6 日、7 日和 8 日给安全理事会主席的信中提出的要求举行会议的。这些信已分别作为文件 S/2006/868、869、871 分发。

在本次会议上，安全理事会将听取主管政治事务助理秘书长安格拉·凯恩女士的情况通报。

我现在请她发言。

凯恩女士（主管政治事务助理秘书长）（以英语发言）：昨天，即 11 月 8 日星期三早晨大约 5 点 30 分，以色列部队向加沙地带北部的拜特哈嫩西北地区发射了 12 至 15 发炮弹。炮击持续了 30 分钟，有一

所房屋被炸毁。至少有 18 名巴勒斯坦人被炸死，包括八名儿童和七名妇女。另有 55 人受伤。

这个事件发生之前，以色列国防军在加沙北部进行了持续一周的军事行动。这次代号为“秋季阴云”的行动是 11 月 1 日星期三凌晨开始的。当时，以色列国防军驾驶坦克和装甲车进入拜特哈嫩。以色列部队在加沙驻留了一周。他们进行了逮捕、逐户搜查和军事行动。在此期间，以色列国防军对进出拜特哈嫩实行了完全的控制，并对其居民实行了严格的宵禁。以色列国防军的说法是，这次行动旨在，“防止和阻止向以色列发射火箭弹，并破坏拜特哈嫩地区的恐怖基础结构”。以色列国防军在 11 月 7 日星期二撤离拜特哈嫩。

世界卫生组织说，在 11 月 1 日至 8 日的加沙行动期间，82 名巴勒斯坦人被打死，其中有 21 名儿童，12 名妇女，49 名男子。另有 260 名巴勒斯坦人受伤。以色列国防军说，本周期间在加沙被打死的人中，57 人是“武装恐怖分子”。以色列国防军还缴获了大量武器。在加沙的军事行动中，一名以色列士兵被打死，至少有一名士兵受伤。

巴勒斯坦激进分子在这一周期间继续向以色列境内发射火箭弹。以色列政府说，在 10 月 31 日至 11 月 6 日期间，向以色列发射了 52 发火箭弹和迫击炮弹，其中 35 发在以色列境内爆炸，特别是在史德罗特市和阿什凯隆市。至少有四名以色列平民被这些火箭弹炸伤。今天至少有三枚火箭弹落地爆炸，但无人受伤。

在这一周中，拜特哈嫩的人道主义局势恶化。这个城的大部分地区没有电和水，基础结构遭到广泛破坏。至少有 18 所住宅、一个清真寺以及非政府组织办事处被炸毁，另有 150 所住宅和九个商业建筑遭到破坏。医院继续工作，但由于医务人员无法离开家，基本保健服务停止了。

在这一周期间，联合国所属机构和红十字国际委员会三次提供了粮食、水、奶粉、燃料和卫生用具，这是因为以色列国防军曾短时间地解除戒严，以便于提供人道主义援助。11 月 3 日，巴勒斯坦红新月会的两名自愿辅助医务人员在履行紧急医疗职责时因以色列国防军向拜特拉基亚开火而死亡。这些个人及其运输工具都清楚地佩戴着表明其受《日内瓦公约》保护的特有标记。

自从以色列国防军的行动在 11 月 1 日开始以来，联合国一直与以色列政府最高层保持接触，表达对加沙局势的关切。以色列总理在周末向秘书长保证说，所进行的一些行动都是必要的，以便阻止激进分子发射火箭弹。以色列国防军在星期二宣布，对拜特哈嫩的军事行动正在结束。然而，以色列昨天继续进行炮击。

联合国昨天再次与以色列政府官员进行接触，再次呼吁其实行克制，并重申紧急需要保护平民。

秘书长公开表示，他震惊地获悉昨天的事件，并向受害者家属表示了慰问。秘书长的中东和平进程特别协调员阿尔瓦罗·德索托同一天也发表了一项声明。总理奥尔默特和国防部长佩雷斯昨天表示，他们对巴勒斯坦平民的死亡感到遗憾。奥尔默特总理还宣布，在对这起最新事件的事实进行调查之前，暂停国防军的炮火袭击。

昨天，巴勒斯坦总统马哈茂德·阿巴斯和总理伊斯梅尔·哈尼亚推迟了他们关于组建一个新巴勒斯坦政府的会谈，“直到另行通知为止”。过去一个星期中的会谈是紧张的，总理和总统已于星期一原则上同意了新政府的组成方案和纲领。

同时，在大马士革，哈马斯流亡领袖哈立德·马沙尔呼吁重新对以色列发动进攻。他敦促其他激进组织参加斗争。

星期三发生在拜特哈嫩的事件令人震惊。并不构成任何威胁的男女老幼在自己家中睡觉时遭到杀害。虽然这起事件的规模非同寻常，然而，以色列在被占领巴勒斯坦领土上的一次军事行动造成很多平民伤亡，不是第一次。

秘书长一再表示，他对以色列在加沙北部的军事行动造成越来越多人员死亡一事深感关切，因为这种行动难免会造成平民伤亡。秘书长已提醒双方，根据国际人道主义法，它们有义务在武装冲突中保护平民，并再次呼吁以色列政府毫不拖延地停止其在加沙的军事行动。

秘书长注意到关于以色列政府宣布将全面调查最近这起事件的报道，并期待调查早获结果。我们认为，调查是一次让以色列反省的机会，不仅反省显而易见的军事和行动的影响，而且反省整个军事施压政策，因为很显然，这项政策没有实现所希望的阻止火箭弹袭击的目标。巴勒斯坦人现在比以往任何时候都更需要从其被包围的处境中获得喘息的机会，从而可以看到地平线上有一条可信的通过谈判摆脱包围的出路。

联合国一再谴责巴勒斯坦人发射火箭弹。我们今天再次这样做，因为我们注意到，在过去一星期中，巴勒斯坦激进分子向以色列发射了大量火箭弹。至关重要的是，负责任的巴勒斯坦部队应该联合行动，以确保阻止好战分子的进攻。联合国及其四方伙伴之所以继续鼓励阿巴斯总统为组建一个民族团结政府作出努力，原因之一就在于此。这样一个新政府是巴勒斯坦人处理法律和秩序问题的最佳途径。

我们希望，在发生昨天的拜特哈嫩悲剧之后，以色列人和巴勒斯坦人能够停下来并思考一下这样一个事实，即解决他们之间的冲突不会以武力解决，并且必须设法举行谈判。因此，我们再次呼吁恢复对话，因为这是结束此种暴力升级的唯一出路。

主席（*以西班牙语发言*）：我现在请巴勒斯坦常驻观察员发言。

曼苏尔先生（巴勒斯坦）（*以英语发言*）：主席先生，我首先要祝贺你担任安全理事会本月主席。我们相信，在你的干练领导下，安理会将不遗余力处理此时摆在其面前的许多重要问题。我们还要祝贺日本大使在 10 月份领导了安理会。我还要感谢凯恩女士的通报。

在继续发言之前，我还要感谢阿拉伯集团、不结盟运动、伊斯兰会议组织和其他集团的成员请求召开这次及时的安全理事会会议。这些集团的成员数目代表了联合国绝大多数会员国，这些国家期望安全理事会按照《联合国宪章》承担其责任。

过去一个星期以来，占领国以色列继续和强化其针对被占领巴勒斯坦领土、尤其是加沙地带的巴勒斯坦人民的野蛮军事侵略。占领国每天，包括此时此刻，都在公然违反和严重破坏国际法，犯下针对巴勒斯坦平民的战争罪。我认为，有必要在安理会面前指出，故意杀害行为正在给身心健康造成巨大痛苦和严重损害；而在毫无军事必要的情况下非法地、恣意地进行的广泛破坏和没收财产行为，则属于构成对《日内瓦第四公约》严重违反的行为。

在这方面，以色列严重违反军事占领所应遵循的《公约》，并严重违反国际法的其他有关规定，继续对巴勒斯坦平民过度和不分青红皂白使用武力，杀死男女老幼，恣意破坏被占领巴勒斯坦领土、特别是加沙地带的巴勒斯坦人住宅和财产。不能自卫和未受国际社会保护的巴勒斯坦人民，继续遭受以色列残暴和致命占领政策和做法的折磨。

昨天在加沙地带北部拜特哈嫩发生的以色列占领军屠杀无辜巴勒斯坦人的事件，是占领国邪恶和野蛮行为和行动的最新和最明显的例子。当不受保护的受害者在床上睡觉时，以色列坦克发射了一连串坦克炮弹，轰炸 Al-Kafaraneh 居民区。这次屠杀夺走了包括一家——Al-Athamneh 家——16 口人在内的 19 名巴勒斯坦平民的生命。受害者中有一名一个月大的婴儿，一名一岁幼儿，七名儿童和六名妇女。袭击事件的幸存者醒来时，看到了他们居民区遍地鲜血和尸块的惨景。

直到现在，巴勒斯坦医务人员尚未能够确认若干名遇难者的身份，因为占领国使用了大量和非常规性质的炸药，造成多数死者被严重烧焦，尸块分散和变形，难以辨认。加沙地带的医生认为，这些严重伤害系最厉害的武器所致，而在过去六个月中，

占领国以色列一直在向被包围的加沙民众发射这种武器。

这就是恐怖主义。这就是国家恐怖主义。这些罪行是战争罪行，必须依照国际法追究凶手的责任。我们今天、最近几天和近几个月所看到的景象——巴勒斯坦平民血流街头，房屋被摧毁，不断遭到侮辱、痛苦和集体惩罚——恰恰是巴勒斯坦人民在以色列近 39 年的好战性下的遭遇。那里不断存在一系列战争罪、国家恐怖主义和大规模侵犯人权现象，对此，国际社会必须追究这个占领国的责任。以色列无法无天和有恃无恐的现象必须制止，巴勒斯坦人民必须被赋予国际法规定他们应享有的权利，其中包括他们作为被占领下平民受保护的权利。

这次拜特哈嫩惨案是在以色列占领军宣布结束其自 2006 年 11 月 1 日在该地区所展开侵略行动之后的 24 小时内发生的。现在占领国继续发动军事袭击，大规模摧毁家庭和生命。

仅在过去八天内，以色列占领军就已经杀害了 100 多名巴勒斯坦人，造成 350 多名巴勒斯坦人受伤。6 月底以来，加沙地带已有 450 多名巴勒斯坦人被杀害，死亡、悼念和悲痛几乎已成为加沙居民日常生活的一部分。事实上，占领国已造成血流成河和巨大损失，因为以色列践踏了国际法规定的占领国每一项义务。它公然违反所有的国际法准则和标准，包括国际人道主义法和人权法。

坦率说，目前加沙局势最令人遗憾的情况之一是，巴勒斯坦向安全理事会所有成员送发的信数不胜数，但安理会却毫无作为。在这些信件中，我们陈述了因为占领国的残暴行径，巴勒斯坦人民现在被迫生活在可怕的状况下。我们还警告说，如果国际社会不采取明确、有力的立场，要求以色列立即停止军事侵略，可能造成巴勒斯坦人民进一步流血。

这一警告也来自马哈茂德·阿巴斯主席，他一再呼吁安全理事会和国际社会承担起自己的责任，制止以色列的残暴罪行。尽管如此，安全理事会仍不采取行动，未能捍卫国际和平与安全，未能保护数百巴勒斯坦平民的生命。对占领国所从事野蛮行径的纵容，在以色列人中间造成了一种有恃无恐的文化。

应当强调，所有这一切都发生在马哈茂德·阿巴斯主席竭尽全力，争取在巴勒斯坦所有各方之间达成协议，实现民族团结并促进平静的情况下。阿巴斯主席继续呼吁给外交一次机会，以拯救巴勒斯坦方面和以色列方面众多生命。然而，以色列的回应是对巴勒斯坦人民造成更多的痛苦和损失，进一步破坏被占巴勒斯坦领土及其以外整个区域的稳定，使这一问题显然成为一个国际和平与安全问题。

必须指出，我们不接受以色列官员对他们针对我们人民犯下这些暴行表示“遗憾”或“道歉”的令人作呕的重复声明。他们当然对平民死亡，特别是儿童丧生感到遗憾。哪个文明国家不这样？以色列历来反应迅速，口是心非。然而，以色列占领军照样继续有恃无恐地犯下一桩又一桩罪行。当一个罪犯面临法庭控罪时，他往往恳求法官，表示自己后悔莫及。但在一个真正的司法制度下，法官会告诉他，“光后悔还不够，你还将受到惩罚”。因此，肇事者必须受到惩罚。

我在发言开始时指出，任意杀死、杀伤平民是一种严重违反国际法的行为——是一项战争罪。因此，毫无疑问，以色列现在正一而再地对巴勒斯坦人民犯下战争罪行。因此，安全理事会方面应紧急采取行动。这次不采取行动，将严重损害安理会的信誉。还要再等多少巴勒斯坦人被杀害，安全理事会才采取行动？还有多少巴勒斯坦家庭要遭受占领国彻底摧毁？

够了。事关巴勒斯坦人生命，安全理事会不能继续保持沉默，毫无作为。如果安全理事会不履行其义务，不制止以色列侵略，只能使占领国更加有恃无恐，那样只会造成更多巴勒斯坦人无辜生命遭摧残。我们相信，这不是安全理事会成员的用意。

我们再次呼吁国际社会对仍在进行的侵略和拜特哈嫩惨案表示强烈谴责。我们呼吁立即停止这一侵

略，占领军立即撤回 2006 年 6 月 28 日以前阵地。我们还要求对这一惨案展开调查和实行相互停火，并派一支联合国观察员部队监督和观察停火。

国际社会，特别是安全理事会，必须要求以色列政府承担按照国际法它应当承担的法律和政治义务；必须确保以色列遵守《日内瓦四公约》各项原则，彻底停止以色列在被占领巴勒斯坦领土，特别是加沙地带的军事侵略。巴勒斯坦人民——巴勒斯坦儿童——在等待安理会作出反应。

主席（*以西班牙语发言*）：我现在请以色列代表发言。

卡蒙先生(以色列)（*以英语发言*）：今天我们在此开会，是因为恐怖分子不断袭击以色列，我国自卫反击，结果加沙局势升级。在行动过程中，发生了一个悲剧，拜特哈嫩平民被意外打死。尽管刚才巴解观察员对我国对此事件的公开反应表示怀疑，但主席先生，我愿向你和安理会成员保证，以色列政府和人民对无辜平民死亡深感悲痛和遗憾。我们对这一令人心碎的事件发生深感痛心。我们已经向巴勒斯坦权力机构表示愿意提供紧急人道主义援助，为伤者立即提供医疗服务，并且已经下令立即进行调查和停止炮击。让我向安理会保证，以色列将尽最大努力，确保此类悲剧不再发生。

虽然在这次事件中丧生的巴勒斯坦平民是被以色列炮火打死的，但事实上，他们是哈马斯恐怖主义活动的受害者。我们必须清楚认识到，我们现在处于困难时期，类似一场战争，一场打击恐怖的战争。在战争期间，令人遗憾的意外难免发生。但是，如果巴勒斯坦恐怖分子不继续袭击以色列人，如果卡萨姆火箭和迫击炮炮弹不再从加沙打到以色列境内，拜特哈嫩事件决不会发生。现在只需要作出一项决定：巴勒斯坦权力机构政府必须决定停止使用恐怖主义作为实现其目标的手段。

以色列一年多以前撤离加沙时，我们与国际社会一道对巴勒斯坦人会如何利用这一历史时机拭目以待。他们会主宰自己的命运，抓住时机改善自己的生活吗？他们会朝着建立一个独立的、与以色列为邻且和平安全共处的巴勒斯坦国大步迈进吗？

不幸的是，现实证明，情况并非如此，这很可悲。加沙成了恐怖组织的指挥中心，成了发动恐怖主义袭击的基地，成了操纵大师们那台恐怖机器上的齿轮。

自从以色列撤离加沙以来，以色列南部地区受到 1 000 多枚卡萨姆火箭弹和迫击炮弹的袭击。我重复一下，这是自以色列撤离加沙以来。通过深挖地道来走私武器还在继续。吉拉德•沙利特下士目前仍然被劫持，还在恐怖主义分子手中。

哈马斯政府拒绝接受经四方阐明和国际社会通过的三项原则：承认以色列、放弃暴力和遵守以前各项协议。

但哈马斯的蛮横无理更甚于其无视义务。仔细听听巴勒斯坦现任总理伊斯梅尔•哈尼耶的讲话吧。他说：

> “血的语言就是我的语言，而且除了血，什么也没有。讲演艺术我是一窍不通，那就让机枪说话吧。”

或者听听哈马斯外长马哈穆德扎哈尔的讲话。他说：

> “我们不会满足于加沙地带的解放或是西岸甚至是耶路撒冷的解放。哈马斯将开展武装斗争，直至我们所有的土地都得到解放。我们不承认以色列国，也不承认其有权保留巴勒斯坦的一寸土地。”

以色列几周来也一直向安全理事会及其成员表示抗议，提醒并警告它们，加沙的危险在日益增长，恐怖活动在升级，结果是白费口舌。

以色列被一再要求表现克制。有人告诉我们，我们必须给巴勒斯坦领导层内的温和分子足够的时间和空间，让他们能够遏制哈马斯和其它恐怖组织。但我要问安理会：什么是“足够时间”？什么时候可以

说“不再有了”？是在发射 1 000 枚，还是 2 000 枚火箭弹之后？什么时候才适可而止？

如果我们从撤离加沙之后学到了什么的话，那就是，长时间审议讨论、向报界发表公开声明，甚至各种决议，都无法改变今日加沙的现实；只有行动才能。这一开始首先要放弃恐怖并结束对以色列使用暴力。

巴勒斯坦领导层不能在拒绝履行其国家责任的同时却要求享有国家权利。他们不能将其政策建立在仇恨基础上，也不能支持恐怖主义。巴勒斯坦权力机构必须对发生在其境内和老百姓身上的事情负责。

必须要再次向所有人说清楚：以色列没有以平民为目标。以色列的敌人不是巴勒斯坦人民。我们的敌人是袭击我国公民的恐怖分子。道理很简单：如果来自加沙的恐怖袭击停止了，以色列就没有自卫的必要。

希望、许诺和迫切需要的现实变革只能来自那些懂得恐怖的代价并珍惜和平之福的人。这着手之处就是，重新对两国解决办法作出承诺并且接受各国人民在其自己国家实现自身权利这一基本原则。

国际社会必须摈斥巴勒斯坦权力机构和巴勒斯坦领导层中的恐怖分子。与此同时，它不能让温和分子躲在恐怖分子身后。它应当呼吁温和派领导人行使职权并掌控局面。解散恐怖团体并宣布其非法，可能让人感到不快，甚至有危险。但这是国家领导的真实含意，也是国家领导人要做的。如果你想要国家权利，你就必须承担责任：承认以色列、放弃暴力和遵守以前的各项协议。

任凭现状继续并让恐怖主义继续嚣张下去，这不仅仅是怠慢疏忽之举，而是在不顾后果地危及和平前景、我们区域的未来，以及人类尊严和生命权的基础。

在黎巴嫩，人们有充分理由感到乐观。现在，在安理会通过第 1701(2006)号决议近三个月后，我们看到黎巴嫩南部出现了积极的事态发展。第 1701(2006)号决议发出了一个毫不含糊的明确信息，即国际社会将不会容忍国中之国的局面，无论它是真主党还是其它任何恐怖组织。这种信念有多强，该决议力度有多大，是对安理会的考验。三边会议和基本协调刚起步。我们目睹了黎巴嫩在其全境部署军队这一历史性事件。如今，黎巴嫩只有一个明确的地址，那就是黎巴嫩政府。

然而，不能过早就宣布成功。成功将只能取决于第 1701(2006)号决议在多大程度上得到了全面执行。首先是立即和无条件释放被绑架的我国士兵 Udi Goldwasser 和 Eldad Regev。Udi Goldwasser 的妻子——Karnit Goldwasser 夫人今天上午来到了安理厅，和我们在一起。她来这里是提醒安理会成员，它们投票赞成第 1701(2006)号决议，就是保证将尽最大努力使被绑架的我国士兵获释。这是一场极端紧迫的人道主义危机，我们要求安理会履行这些保证并确保他们获释。

第二，我们必须确保联合国驻黎巴嫩临时部队的实力和有效性，并确保黎巴嫩军队继续并依旧在其全部领土上部署。

第三，人们有理由对黎巴嫩与叙利亚之间的越境武器走私感到关切。真主党的再武装不仅违反了第 1701(2006)号决议的根本精神而且削弱了决议的力度，同时也将整个地区置于迫在眉睫的危险之中。在这方面，不可有任何政策模棱两可。必须实施禁运并追究违反者的责任。

这些令人关切的问题就是我们希望安理会继续关注的问题。

主席（*以西班牙语发言*）：根据安理会成员之间达成的谅解，我要提醒所有发言者将发言时间限制在五分钟之内，以便安理会能够快速工作。谨请打算作长篇发言的代表团散发书面发言稿，在会议厅内则作简略发言。

贝德尔先生（卡塔尔）（以阿拉伯语发言）：我以阿拉伯国家集团本月主席身份发言。

主席先生，首先，请允许我代表阿拉伯集团感谢你召开本次安全理事会紧急会议，审议以色列在被占

领巴勒斯坦领土的加沙地带，包括东耶路撒冷所一再实施的侵略。阿拉伯集团是在本月初以色列在被占领巴勒斯坦领土的军事行动严重升级之后请求召开本次会议的。

以色列近来的侵略在一个星期之内就导致加沙地带和西岸 50 多名平民死亡和 100 多人受伤。它摧毁关键基础设施，严重违反国际人道主义法和国际人权。尤其是，它严重违反 1949 年《关于战时保护平民之日内瓦第四公约》的有关规定。它还严重违反了安全理事会有关决议。

以色列军事行动的后果影响了加沙地带和西岸的许多地区。加沙已成为一座巨大监狱，其中的人民被剥夺了基本需求品及其行动的自由，导致他们生活条件进一步恶化。

在拜特哈嫩一次和平示威期间过度和不当地使用武力和占领军的其他非法行径，以及以妇女为目标，均证明了军事行动已越出了其宣称的目的。它是占领国以色列对巴勒斯坦人民实施杀戮、镇压、恫吓和集体惩罚政策的组成部分。在保护其平民过程中，以色列没有理由诉诸这种非法和过度行径，或违反人道主义法，从而阻碍和平进程。

的确令人感到困惑不解的是，国际社会面对占领国对手无寸铁的巴勒斯坦人的悍然和过度侵犯仍保持沉默。这种沉默只会鼓励以色列进一步侵犯巴勒斯坦人民，这在昨天达到了顶点，它竟在世界众目睽睽之下对平民实施严重犯罪，炮击附近居民区，杀害近 20 人并使 40 多人受伤，其中大多数是妇女和儿童，延续了占领国从今年年初起对被占领土反复实施的侵犯行径，自今年初以来共杀害了 100 多名巴勒斯坦儿童。

以色列目前公然实施侵犯行径及其无视国际法及大会和安全理事会的决议的做法破坏了本组织的威信，并造成了无助于中东和平与稳定目的的沮丧和失望感。因此，安理会必须承担起维护国际和平与安全的职责，并紧急制止被占领土上的暴力。我们也呼吁秘书长就以色列目前在被占巴勒斯坦领土上实施侵略的情况编写一份报告提交安全理事会审议。我们还呼吁立即在被占领土实行停火，并派遣国际观察员部队。此外，我们要求安全理事会采取明确和具体的行动，按照迄今为止已达成的协定并根据安全理事会的有关决议、阿拉伯和平倡议、路线图和其他框架，全面恢复停滞的中东和平进程。我们还呼吁全面确保和鼓励有关各方执行这些协定，并消除实现持久与全面和平的各项努力的所有障碍。最后，我们请安理会慎重考虑我们在这方面提交的决议草案。

我现在谨以我国代表的身份代表卡塔尔代表团发言。

由于以色列占领当局不遵守最基本人权而实施封锁，巴勒斯坦人民的人道主义局势正在严重恶化，在这种情况下，以色列政府竟出乎所有人预料，加紧进行其自本月初在巴勒斯坦领土上，尤其是在加沙地带开展的军事行动。

它已将加沙地带变成一个实际上的战场，并使其手无寸铁的居民，包括妇女、儿童和老人面临严重威胁，这种行径在昨天对无辜平民实施屠杀时达到顶点。在拜特哈嫩，差不多 21 人遭到杀害，多于 55 人受伤，其中大多数是妇女、儿童和老人，这违反了国际法和国际准则，包括国际人道主义法和《关于战时保护平民之日内瓦第四公约》。

安理会必须解决这一严重危机，并承担其维护国际和平与安全，以及保护平民免遭杀害、蹂躏和人权侵犯的责任。安理会有义务给这一问题以相对于其他问题的应有关注。我们从来不曾想到过，安理会在这种暴力严重升级面前会袖手旁观，不屑动手制止暴力和促进和平进程。荒谬的是，安理会竟然将更大的注意力放在处理不甚紧迫的问题上，而忽视可能会带来严重的国际和区域后果和影响的关键问题。

上个世纪，爆发了许多冲突，安理会都高度认真地予以处理。但在中东，冲突火山已经喷发，却尚未平息。今天，我们区域的危机比以往任何时候都更加

严重，无辜者鲜血的流淌并没有减弱，和平进程的温度随着某些国家首都政治气氛的变化时升时降。和平进程的步伐仍处在拖延和完全停顿之间，因而使人们失去了对和平进程的信心，这反过来造成广泛的沮丧和失望。因此，我们必须停下来，深刻反省和平进程当前失败和停滞的原因，它使暴力和反暴力长期螺旋上升。

所有暴力、挑衅和毁灭行径都应受到谴责，不管谁在这么做。我们不允许人民流血，无论他们是阿拉伯人、以色列人，还是其他人。在这种悲惨情况下，显然有必要加速恢复各种努力，按照国际框架、安全理事会有关决议和路线图，和平、全面与持久地解决中东危机，以及作为其核心的巴勒斯坦问题。与此同时，我们必须懂得，任何人都不能用炸弹去消除某种思想。经验证明，军队和隔离墙不足以为我们时代的公民提供安全，尤其在像中东这样一个区域，更是如此。因此，在认识到中东危机不能靠武力而是要通过对话和常识来解决的同时，我们必须找到实现安全的有效手段。

总之，我要向安全理事会提出以下问题。为什么安理会对解决不太重要和不太严重的问题那么认真和那么有决心，而对威胁整个地区安全的阿以冲突这个严重问题，特别是在整个中东地区正在经历人人皆知的严重而危急状况的时候，却没有那么关注？我期待得到这个问题的答复。

如果有人企图盗用人民的意愿，我们不承认那是安理会的意愿。我们一定努力做到，要尽快通过那项我们已经向安理会成员国散发的决议草案。我们期待安理会对这个严重问题采取真诚的一致态度。

纳纳·埃法赫-阿彭滕（加纳）（以英语发言）：首先，请允许我感谢主席先生组织这次会议，并感谢助理秘书长安格拉·凯恩通报被占领巴勒斯坦领土的最新事态发展。

以色列在被占领巴勒斯坦领土上持续一周的军事行动，表面上为了阻止向以色列发射火箭，然而实际上和其他类似袭击一样，造成了巴勒斯坦人的伤亡。据报道，在 11 月 8 日星期三进行的最新一次袭击中，造成 18 个巴勒斯坦人死亡，其中包括 8 名儿童和 7 名妇女，而在加沙地带北部的拜特哈嫩也有 40 人受伤。我们谴责这次袭击，并且对由此造成的生命和财产损失深感震惊。我们向阿巴斯总统、巴勒斯坦民族权力机构以及遇害者家属表示深切的同情和哀悼。

这最新一次以及过去其他军事行动带来的灾难性结果表明，在加沙这样的居民区发动如此的袭击，要想不造成无辜平民的伤亡和财产损失是不可能的。我们已经注意到以色列政府对这一事件表示遗憾，并期待早日公布以色列政府承诺对这一悲剧事件开展调查得到的结果。

这种性质的袭击在过去已经导致报复，由此带来更大的破坏并加剧巴勒斯坦和以色列之间的冲突，致使该地区以暴还暴的恶性循环无休无止，终成顽症。因此，我们想借此机会呼吁巴勒斯坦人民保持最大限度的克制并避免对以色列进行任何报复性袭击。

巴勒斯坦和以色列现在都应该清楚，发射火箭和执行军事行动都实现不了阻止进一步袭击彼此领土的预期目标。这些行动使敌对状态进一步升级，并恶化其人民的困境。在此方面，我国代表团希望提醒双方注意其依照有关武装冲突中保护平民的国际人道主义法律所承担的义务。

鉴于中东地区极其紧张的气氛，安全理事会必须迅速采取行动并要求以色列停止其在被占领巴勒斯坦领土上的军事行动。在此方面，我们还希望安理会呼吁巴勒斯坦人停止向以色列目标发射火箭，因为发射火箭肯定会招致军事打击。

我们也认为暴力不是解决中东冲突的办法，中东冲突的核心是巴勒斯坦问题。安全理事会采取有效行动以实现立即停止敌对行动将是寻找这一问题解决办法的重要一步。我们认为国际社会最近不够重视这个长期恶化的冲突。因此，安全理事会必须下定决心，

要坚持不懈地根据其有关决议和依照路线图与阿拉伯和平倡议，解决巴勒斯坦问题，并且实施两国解决办法；该办法要求在国际承认的边界内建立一个与以色列共处的独立巴勒斯坦国。

德拉萨布利埃先生（法国）（以法语发言）：我感谢安格拉·凯恩女士所作通报。我赞成芬兰代表刚刚代表欧洲联盟所作的发言。

我首先要代表我国对最近几天在加沙地带发生夺走许多巴勒斯坦人生命的可怕事件这一消息表示悲痛，特别是昨天在拜特哈嫩发生的事件。我代表法国政府向巴勒斯坦遇害者家属表示深切哀悼。法国希望尽可能弄清围绕这次袭击的有关情况。秘书长应该为最终的独立调查设定各项要求。我们与秘书长一起呼吁以色列立即结束其在加沙地带的军事行动。

比较笼统地来讲，法国重申其谴责以色列不分青红皂白地对居民区进行炮击。这些行动必须结束，它们危及到平民人口的安全，是违反国际人道主义法律的行为，特别是违反日内瓦四公约。以色列以其公民的名义行使合法自卫权利时，必须完全尊重国际人道主义法律。

法国还谴责向以色列领土发射火箭，谴责巴勒斯坦某些武装团体呼吁恢复自杀式袭击。巴勒斯坦民族权力机构有责任维护法治和打击恐怖主义。我们重申，我们支持阿巴斯总统为加强巴勒斯坦民族共识和为组建一个其政治纲领符合四方及和平进程各项原则的政府而作出的努力。

正如外交部长 9 月份在这里所说的那样，阿以冲突没有军事解决办法。暴力只能激起挫折、怨恨和仇恨。它还有可能将整个地区拖入新的危险升级。今天比以往任何时候都需要双方展现一种负责任的精神，而避免采取任何可能使情况进一步复杂的行动，以便在和平和对话成为大家的共同目标时实现政治解决。

国际社会，首先是四方，必须立即参与解决这一冲突，它仍然是本地区的核心问题。最近悲剧性的状态升级突出表明，迫切需要召开四方会谈，以落实 9 月份在纽约作出的承诺，以期为和平前景注入新的活力。除了建立一个与以色列和平共处、相安为邻的有生命力、民主和主权的巴勒斯坦国之外，别无选择。

鉴于最近几个月数量越来越多的平民遇害，我们怀疑保护平民人口的机制能否落实。我们相信，在秘书长的配合下，我们应该共同考虑可能在此方面做出的选择。下一次四方会谈可能会为此提供一个机会。法国将与其欧洲联盟伙伴一起，继续在安全理事会有关决议、马德里会议职权范围、土地换和平原则和阿拉伯倡议的基础上，为实现全面、公正和持久解决而努力。

马图莱先生（斯洛伐克）（以英语发言）：首先，我要同前面几位发言者一样，感谢助理秘书长安格拉·凯恩女士介绍加沙当前局势并提供最新消息，并感谢你，主席先生，组织并主持了本次会议，以建设性的方式讨论该地区近来的事态发展。

斯洛伐克同意芬兰常驻代表随后将代表欧洲联盟所作发言。因此，我的发言仅限于下列各点。

斯洛伐克对加沙近来暴力加剧深表关注，尤其是昨天以色列采取令人震惊的军事行动，导致数十名巴勒斯坦平民伤亡。我们对任何导致此类骇人听闻的平民伤亡的行动都深表惋惜，要求以色列认真作出努力，调查这一悲剧性事件。我们迫切需要得知具体结果。

虽然我们认为，以色列有权针对恐怖主义和恐怖分子行使自卫，但其反应必须是适度的，必须尽一切可能，避免伤害无辜生命。在这方面，我们呼吁以色列按照国际人道主义法采取一切可能措施，保护平民生命。

我们还促请巴勒斯坦权力机构采取一切必要措施，并尽一切努力，寻找并释放遭绑架的以色列士兵，并防止对以色列的进一步军事和恐怖主义攻击，尤其是对以色列人口聚居区发射火箭。我们支持马哈茂德·阿巴斯主席实施领导和努力，以实现这一目标，

促进巴勒斯坦人的民族团结。我们希望巴勒斯坦政府将对此给予合作。

我们还注意到并支持阿巴斯主席所作出的诸多努力，以组成民族团结政府。我们希望该政府将致力于四方原则，其政治平台将有助于早日接触和继续开展对话，以寻求对中东冲突的解决办法。

我们借此机会重申我们支持在安全理事会各项有关决议和双方之间谈判基础上，公正、全面和持久解决中东冲突。斯洛伐克完全支持对以巴冲突的两个国家解决办法。为在落实两个民主国家——以色列和巴勒斯坦在和平与安全状态下并肩共存的构想方面取得进展，双方必须接受以往的协议和义务，恢复建设性对话，并采取具体行动，建立和加强相互信任。

我们确信，四方是推进和平进程的最恰当机制，而经过适当修订以体现近来当地事态发展的路线图，则是实现持久和平解决冲突的最有效计划。

最后，我希望再次强调，以巴争端没有军事解决办法可言。和平谈判是实现全面和持久解决冲突的唯一途径。

国际社会，包括安全理事会，必须始终积极参与中东的和平进程。然而，冲突双方必须作出更多努力，并且显示明确的政治意愿和承诺，以结束这一旷日持久的冲突。半个多世纪以来，这一冲突一直在威胁全球和平与安全。

因此，我要重申我们的共同信念，即需要恢复和平进程。尽管最近暴力和敌对行动层出不穷，我们仍然相信，以色列人和巴勒斯坦人推动和平进程走上正轨的机会之窗仍然是敞开的。必须立即采取具体行动，促使相互承认两个有活力的国家存在的权利转为和平共存的权利，以切实利用这些机会。

泰吉夫人（坦桑尼亚联合共和国）（以英语发言）：主席先生，我要感谢你主持了本次会议。我们同其他人一样，感谢安格拉·凯恩女士的情况介绍，我们感谢巴勒斯坦观察员和以色列代表所作发言。

坦桑尼亚始终关切地注视着以色列与其邻国之间事态的灾难性演进，尤其是最近以色列重大军事行动导致的加沙北部的严重局势。我们谴责对拜特哈嫩镇的围困，这导致了许多平民，包括无辜妇女和儿童的伤亡，构成了严重侵犯国际人道主义法的行为。

昨日上午 19 名平民在加沙遭到杀害令人深为震惊。我们向受害者家属表示哀悼。以色列不应以自卫为借口，将目标指向无辜平民。杀害平民，包括儿童和妇女是不可辩解和不能容忍的，显然，以色列在巴勒斯坦领土上的军事政策已经走得太远，不能任其继续。国际社会和安全理事会必须作出反应。

我们再次敦促以色列停止对巴勒斯坦的侵略，从加沙撤离军队，并最大限度地保持克制，包括采取所有可能步骤保护平民。我们注意到，以色列政府表示遗憾并决定进行调查，我们期待它早日得出结论，并采取适当行动。我们还支持关于进行独立调查的要求。

坦桑尼亚再次呼吁巴勒斯坦民兵停止向以色列平民目标发射火箭。

目前暴力肆虐，而人们本来曾经寄希望于达成协议，以组成巴勒斯坦政府，打破当前的僵局，建立信任气氛，重新激活政治进程。加沙人民长期以来不曾享有和平，但在以色列的军事进攻和目前经济瘫痪的情况下，他们的处境愈发恶化。

我们再次呼吁作出协调一致的和认真的努力，确保巴勒斯坦基础设施和财产不再受到进一步破坏，并作为当务之急，提供紧急人道主义援助。

以色列和巴勒斯坦必须意识到，无休无止的暴力妨碍了对该地区持久和平的追求。他们应当创造一个对话机会。我们还促请阿巴斯主席和哈马斯领导人恢复关于建立民族团结政府的会谈。

我们呼吁国际社会，包括四方，继续帮助当事各方在以土地换和平的基础上，回到谈判商定的两个国家的解决办法上来，以按照联合国多项决议和路线图中的规定结束冲突。

最后，我们感谢卡塔尔代表团分发的决议草案，我们准备对其进行讨论，以便早日通过这一草案。

博尔顿先生（美利坚合众国）（以英语发言）：尽管人们情绪激动，但我们必须对加沙近来的事件进行实事求是的公平讨论。

在加沙和以色列邻近地区，哈马斯领导的巴勒斯坦权力机构政府继续扮演制造动荡和暴力的角色。毫无疑问，以色列有权自卫并保护其公民的生命。

11 月 7 日，以色列军队从加沙大部分地区撤离，随后，巴勒斯坦恐怖分子几乎立即恢复向以色列发射火箭，目标直指平民。

我们对 10 月 8 日在加沙的拜特哈嫩内外发生的人员伤亡深表遗憾。我们看到了以色列政府道歉，并了解调查工作已经展开。我们希望调查将很快完成，并采取适当步骤，避免再度发生此类悲剧性意外。我们呼吁各方保持克制态度，以避免对无辜平民造成任何伤害。

我们还再度呼吁立即和无条件释放沙利特下士以及两名以色列国防军士兵——埃尔达德·雷格乌和埃胡德·戈尔瓦塞尔，他们是 7 月 12 日在真主党跨越蓝线发动恐怖主义攻击时被绑架的。

哈马斯领导的巴勒斯坦权力机构政府有责任防止恐怖行动，并采取必要措施，制止从加沙境内发动的袭击。要在实现和平方面取得进展，就需要有一个反对恐怖和暴力的巴勒斯坦政府。我们吁请哈马斯接受四方的原则：摒弃恐怖行动，承认以色列，以及接受先前的各项协定。

哈马斯领导人宣称，以色列的停战已经结束，武装斗争可以恢复，这种言论令人震惊。哈马斯的军事组织号召全世界穆斯林袭击美国的目标和利益，国际社会应该对此加以谴责。

采取更严重的恐怖行动，无论是针对以色列、美国或设在加沙城的欧洲联盟办事处的恐怖行动，不是解决问题的办法。这也无法使巴勒斯坦人民实现他们的愿望。事实上，情况恰恰相反。

哈马斯领导的巴勒斯坦权力机构政府有责任防止恐怖行动，并采取必要措施，制止袭击并拆除恐怖主义基础设施。

路线图及其所载原则，依然是据以实现两国并存目标唯一的商定国际基础。

四方欢迎巴勒斯坦权力机构阿巴斯总统努力组建一个明确致力于遵守四方原则的政府，美国随时准备恢复与致力于和平并遵守四方原则的巴勒斯坦权力机构的交往并予以协助。

我们支持作出外交努力，与负责任的领导人交往，协助巴勒斯坦人加强并改革其安全部门，以及协助以色列和巴勒斯坦领导人作出努力，共同消除他们的分歧。

美国深刻意识到巴勒斯坦人民的经济和人道主义需求。我们继续与以色列政府和巴勒斯坦权力机构阿巴斯总统共同努力，协助满足西岸和加沙危急的人道主义需求。在这两个地方，由于哈马斯领导的巴勒斯坦权力机构政府拒绝负责任地治理，人道主义状况已经恶化。

取得进展要求冲突双方对和平作出承诺。自去年冬季控制巴勒斯坦权力机构政府以来，哈马斯在这方面一事无成。我们敦促巴勒斯坦权力机构政府摒弃恐怖行动，接受四方原则，以及成为促进和平的合法伙伴。

加亚马先生（刚果）（以法语发言）：主席先生，我国代表团感谢你举行这次关于中东局势的辩论。正如正式要求举行本次会议的国家和组织尤其是阿拉伯国家联盟、不结盟运动、伊斯兰会议组织和巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会已正确指出的，这一局势近日来已严重恶化。我国代表团还赞同古巴将稍后代表不结盟运动所作的发言。

由于以色列在拜特哈嫩开展了一次军事行动，致使 18 人在 11 月 8 日丧生，其中包括七名妇女和八名儿童，加沙地带至关重要的基础设施和财产遭到破坏，这造成了局势不可容忍的升级。

十分奇怪的是，这些极其严重的事件是在以色列宣布将从拜特哈嫩撤出该国部队之后发生的。在该地区发生了我们认为过度的、不成比例和不分青红皂白的最近以色列军事行动，以回应巴勒斯坦民兵向以色列境内发射火箭的行动。

我国代表团严厉谴责这种军事行动，因为这些行动已造成平民尤其是妇女和儿童的重大伤亡。我们要求进行独立调查，以确定谁应对这些不可饶恕的行径负责。

当然，我们再次承认以色列有权自卫。和保护其人民免遭攻击，但这种权利并未免除其根据国际人道主义法、尤其是 1949 年《关于战时保护平民之日内瓦公约》所承担的义务和责任。我们吁请以色列在人口稠密地区开展军事行动时表现出最大的克制。

由于这种行动明显削弱了旨在在冲突双方间确立建立信任措施的努力，我国代表团尤感关切。我国代表团还注意到，在出现这些事态发展之时正在作出努力，以使巴勒斯坦权力机构具有一个由专业人员组成的民族团结政府——一个可达到与承认以色列的生存权、摒弃暴力和接受先前已达成的协定尤其是路线图相挂钩的各项要求的政府。

我国代表团还注意到，在出现我们对之感到遗憾的这些危险事态发展时，也正在作出努力，以确保释放由巴勒斯坦民兵扣押的吉拉德·沙利特下士。

我们无须回顾，中东的军事行动向适得其反。因此，我们坚定地重申，只有依据各种现有机制包括《阿拉伯和平倡议》以及联合国有关决议在双方间进行谈判，才能促成实现以色列和巴勒斯坦两国在和平与安全中共存的目标。

瓦西拉基斯先生（希腊）（以英语发言）：希腊完全赞同芬兰代表稍后将以欧洲联盟的名义所作的发言。因此我的发言很简短。

最近在被占领巴勒斯坦领土上发生的悲惨事件，使今天安理会的会议十分必要。在过去几个月内，我们目睹了加沙和西岸局势惊人地恶化。拜特哈嫩令人发指的事件是不断升级的暴力恶性循环中的最新事件。这种暴力恶性循环致使包括妇女和儿童在内的许多无辜平民丧生，不幸的是，这种情况太常见。

我们认识到以色列有保护其公民的义务，但也希望强调，它在这方面的行动决不能过分，也决不能违反国际法，包括国际人道主义法和国际人权法。我们都在看到中东逐步倒退到我们都曾希望已经过去的一个时期；我们曾希望本来已取得的进展不会逆转。不幸的是，无论怎么说，情况似乎并非如此。

中东的持久和平似乎以最微妙和最脆弱的前提为依据，那就是各方自身的行为。各方自身的责任很明确；国际社会自身的责任也很明确。现在要由我们大家找到一种妥善和行之有效的方法来履行这些责任。

我要重申我国外交部长今年 9 月在安理会发言时所说的话：我们应该不遗余力，我们应该探讨所有备选项，我们还应该考虑所有可能性，以谋求并最终在中东实现公正、全面和持久的和平。拜特哈嫩之类的惨剧痛苦地提醒了我们这项责任。我们必须紧迫地设法深入研究我们的各项选择，为了使和平进程回到正轨我们必须采取哪些步骤，以便同试图摧毁一切和平前景的人相比，区域中真正渴望和平的人将获得具体、实际和尤其是可信的优势。

洛伊女士（丹麦）（以英语发言）：丹麦赞同芬兰将代表欧洲联盟所作的发言。

我们再次因为加沙悲惨的平民生命损失而被召集在本会议厅中。我们再次被要求考虑，我们如何能够恢复中东人民的希望和我们如何能够克服他们日

益严重的绝望情绪。而且，前景再一次越来越令人沮丧。

丹麦对昨天的消息感到震惊，以色列炮火击中拜特哈嫩一排住房，19 名巴勒斯坦平民丧生，其中 11 名是儿童。我向罹难者家属和阿巴斯主席表示丹麦政府和人民的最深切的哀悼。

我们欢迎以色列官方承认这次袭击是一个悲剧性的错误，并保证进行全面的调查。我们敦促以色列当局尽快完成调查并把结果公布于众。

昨天的悲剧是加沙几天的紧张军事行动的高潮，造成许多平民丧生和对房屋和民用基础设施的严重破坏。丹麦对暴力持续升级深感关切，并对以色列军事行动造成惨重的平民生命损失表示遗憾。

一个国家防止恐怖主义威胁的自卫权，不能成为过度或不分青红皂白的行动或使用武力的理由。过度使用武力违背了国际人道主义法，并且因为进一步助长仇恨和冲突而倾向于损害它本来想要达到的政治目的本身。

解决之道并非是更多的暴力。各方必须停止为了政治目的使用武力。这要求立即停止对以色列的袭击。继续从巴勒斯坦领土上对以色列发动火箭袭击是不可接受的，必须遭到谴责。巴勒斯坦政府必须采取行动，确保停止这种袭击。与此同时，以色列必须确保它旨在改进以色列平民安全的短期措施符合国际法的要求，并不会阻碍实现冲突的持久解决。

但是，必须立即释放被劫持的以色列士兵，以便为取得进展铺平道路。同样，必须迅速释放被以色列关押的巴勒斯坦部长和议员。区域行动者应当尽一切力量支持能够导致和平进程的恢复的努力。

难就难在支持和加强致力于政治解决的力量。这是摆脱目前的暴力僵局的唯一途径。我们必须维护两个独立国家的远景，以色列同巴勒斯坦在得到承认的边界内毗邻和平共存。事实上，这个远景是路线图的核心原则。当然，今天把我们聚集在此的暴力，正把我们引向一个错误和令人不安的方向。

巴勒斯坦权力机构的崩溃和该领土的混乱越来越显得顷刻间就会发生。这种社会、经济以及政治的崩溃将要成为严峻的现实。巴勒斯坦派系之间的冲突只会加剧人民的痛苦和绝望。它们违背了巴勒斯坦人民的利益。

因此，我们支持阿巴斯主席试图实现民族团结和建立一个可信的巴勒斯坦政府，该政府的纲领要体现四方规定的原则。一个发挥职能的巴勒斯坦政府对治理巴勒斯坦领土至关重要，并作为国际社会减缓巴勒斯坦艰难的人道主义局势、恢复巴勒斯坦经济的活力并重开和平进程的努力的一个可靠的伙伴也很重要。国际社会随时准备支持这样一个政府。

以色列在改善巴勒斯坦的经济前景方面可发挥关键作用。应当立即发放现在扣留的税收和海关收入。可以通过临时国际机制输送这些收入，该机制已经证明了它直接向巴勒斯坦人民输送援助的价值。此外，必须全面和立即执行《通行进出协定》。

最后，我谨再次强调，各方都必须参加，才能使和平进程成功。包括叙利亚在内的邻国必须发挥建设性的作用，并且四方带头的国际社会必须愿意和能够提供任何必要的奖励，已便开始疗伤的过程。

皮尔斯女士（大不列颠及北爱尔兰联合王国）（以英语发言）：显然，安全理事会对拜特哈嫩袭击中巴勒斯坦平民的死亡感到严重关切。安理会就这个问题举行会议是绝对正确的，并且，主席先生，我们对本次会议的召开向卡塔尔和你表示感谢。

从个人角度，没有人能够听到巴勒斯坦代表生动描述的这些家庭的痛苦而无动于衷。家属们不在本会议厅，但是我请他向死伤者的家属传达我们的慰问。

同其他人一样，我们难以理解这次行动想要达到的目的以及如何能够为它辩解。在宣布军事行动结束之后发生这次袭击令人感到特别不安。我们向以色列政府提出了我们的关切。以色列必须遵守避免伤害平民的义务。我们仍然对整个加沙地带日增的伤亡和平民的痛苦感到严重关切。我们承认以色列的合法自卫

权，但敦促它实行最大限度的克制。我们强调，重要的是以色列采取的任何行动必须有分寸并符合国际人道主义法。

我们欢迎有关以色列国防军已开始对拜特哈嫩事件进行调查的消息。我们听取了以色列代表对这一悲惨事件的描述。我们期待以色列积极调查袭击的原因，并让人相信已经制定措施，确保此类事件不会再次发生，不管这些措施多么困难。如果发现有人负有罪责，我们期待依法起诉这些人。

我们继续呼吁巴勒斯坦好战分子停止对以色列平民目标的火箭袭击。以色列家庭也不愿成为目标。我们呼吁释放沙利特下士。

助理秘书长在通报中提到在叙利亚的哈马斯领导人发出的呼吁。这种语言是不可接受的，我们希望叙利亚能够为推动和平事业建设性地施加影响。

任何理由和任何政治事业都不能成为恐怖主义和针对无辜平民的袭击的理由。这么大的精力被投入死亡，相比之下，投入和平的精力很少。向以色列发射火箭的人是否想要破坏阿巴斯主席实现民族团结的努力？

我们支持阿巴斯主席的这项努力。如果以四方的要求为基础，它为国际社会的重新介入提供了可能性，联合王国期待着能够同这样一个政府一道工作。如助理秘书长和其他人所说的那样，整个事件突显有必要为目前的以色列和被占领土局势找到一种政治解决办法。我们依然认为，路线图为持久和平提供了最佳机会。我注意到今天在会议厅提出的要求尽早举行四方会议的呼声，我们非常愿意考虑这个设想。

另外还提到了黎巴嫩的局势。双方的苦难仍然很深重。我向戈德瓦塞尔夫人和安理会保证，我们致力于全面执行第 1701（2006）号决议，包括释放以色列士兵。我们赞扬秘书长为全面执行这项决议作出的努力。

我又回到四方会谈和路线图问题上。我们不要求哈马斯就最终地位问题作出让步，而是要求它承认，要进行谈判并且使谈判有意义，就必须拥有开始谈判的共同基础：即这个目标是通过相互承认的双方举行会谈来寻找一个两国并存的解决办法。我们希望目前能够尽一切努力找到这种全面的解决办法。

丘尔金先生（俄罗斯联邦）（*以俄语发言*）：俄罗斯联邦对加沙地带最近的危险事态发展深表关切。该地区、巴勒斯坦-以色列关系以及整个中东地区的局势极为困难。俄罗斯呼吁采取紧急行动，防止局势进一步不稳定；双方必须保持克制，同时表现出智慧。俄罗斯还呼吁应当认识到它们已走到危险的边缘。

以色列武装部队在加沙地带的行动夺走大量平民的生命，致使找到以色列-巴勒斯坦问题解决办法的前景大为暗淡。莫斯科对 2006 年 11 月 8 日发生在拜特哈嫩的悲剧事件表示极大关切。我们对遇害者家属和亲人表示哀悼。以军的行动超出了防止来自加沙地带的炮弹袭击以色列这一明确目标的框架。这种不当使用武力和滥用武力的做法不能令人接受。

遗憾的是，正当巴勒斯坦民族权力机构各派政治力量设法组建一个能够解决巴勒斯坦人民所面临的紧迫问题并且与以色列进行建设性合作的联合政府的时候，目前暴力却在升级。据最新报告，巴勒斯坦法塔赫和哈马斯两派之间为组建新政府举行的会谈已中止。我们希望，尽管巴勒斯坦权力机构领土上的局势非常严峻，近期将本着建设性的精神恢复会谈进程。

俄罗斯再次呼吁巴勒斯坦权力机构领导层采取有力措施，控制极端分子，制止恐怖袭击，停止向以色列发射促使以色列政府作出回应的卡萨姆火箭弹，释放被绑架的以色列士兵吉拉德·沙利特。我们支持为此作出的调解努力。

巴勒斯坦各政治派别和团体必须最终认识到，旨在加剧紧张关系的挑衅行为对实现巴勒斯坦人民的民族愿望有害。

以色列政府对防止巴勒斯坦领土和整个地区局势进一步不稳定负有主要责任。它保护本国公民生命

和安全的权利和义务不容置疑。但是，在实现这些目标时，不能以对巴勒斯坦平民产生严重影响、大规模惩罚加沙完全无辜的平民为代价。

我们认为，目前的局势只有一种解决办法。双方必须停止暴力，采取紧急步骤稳定局势，并恢复政治对话。必须作出共同努力为这类对话开辟道路，而不是对推动对话制造进一步障碍。除此之外，没有别的办法。

俄罗斯代表团认为，在 11 月 21 日安全理事会的正式会议上，它将有机会表明对全面解决中东问题的其他方面的看法。

刘振民先生（中国）：中国代表团感谢凯恩助理秘书长刚才所作通报。

近日，以色列动用坦克对加沙地带进行炮击，造成多名巴勒斯坦平民伤亡，其中包括不少妇女和儿童。中方对此深表关切和忧虑。借此机会，我们对这次事件的遇害者及其家属表示诚挚的慰问和哀悼，并希望以方认真、严肃地对此事件展开调查，早日公开调查结果，对受害者做出合理的交代。

中方一贯主张通过和平谈判解决巴以争端，反对任何加剧地区紧张局势的做法及一切对无辜平民造成伤亡的军事行动。以军过度使用武力只会导致以巴关系进一步恶化，而巴方人员向以领土发射火箭弹也不是明智的做法。我们希望，以、巴双方都保持最大限度克制和理智，立即停止“以暴还暴”的恶性循环，避免局势进一步恶化。

近来，巴勒斯坦主要派别民族解放运动法塔赫和伊斯兰抵抗运动正准备组建联合政府，并打算改善巴以关系，这是令人鼓舞的动向。但是，由于以巴暴力冲突升级，这一愿望再次化为泡影。我们呼吁，以巴双方能从两国长远利益考虑，立即停止流血冲突，为恢复政治谈判创造良好条件。

中东问题已持续了半个多世纪，不仅给地区国家带来沉重灾难，也影响到世界和平与发展。今年以来，巴勒斯坦被占领土局势不断恶化，巴勒斯坦和以色列之间的冲突持续升级，中东和平进程深陷僵局。中方一贯主张，应在联合国有关决议和“土地换和平”原则基础上，通过政治谈判寻求中东问题的全面、公正解决。多年来的政治现实表明，建立一个与以色列和平共处的巴勒斯坦国符合巴以双方和中东各国人民的根本利益，也有利于推动该地区早日实现和平与稳定。我们希望，巴以双方拿出政治诚意，勇敢地向前迈出这一步。我们希望这一天早日来临。中方将一如既往地与所有爱好和平的力量一道，继续为实现中东和平发挥建设性作用。

马约拉尔先生（阿根廷）（以西班牙语发言）：阿根廷也对最近在加沙地带发生的事件，特别是对以色列的军事行动造成日益增多的平民死亡感到严重关切。

我国明确而强烈谴责 11 月 8 日凌晨在拜特哈嫩的居民区中进行的军事行动。那次行动至少造成 18 名巴勒斯坦平民死亡，其中包括八名儿童和七名妇女。我们对失去亲人的家属表示真诚慰问。

我们认为，从现在起，以色列必须立即停止在居民区进行此类军事行动。现在所谓失误的发生次数太多了。

像我们在过去说过的那样，以色列有权进行自卫，但在行使这项权利时，它应充分遵守国际人道主义法中与保护平民有关的条款，特别是《日内瓦第四公约》的条款。

鉴于最近在拜特哈嫩发生的事件的严重性质，我们认为，应紧急进行一次独立和公正的调查，应向安全理事会和整个国际社会提供调查结果。

在这种困难的条件下，各方有必要实行最大限度的克制，避免采取任何可能会导致暴力加剧的措施。就短期而言，我们认为迫切需要做的是，必须立即停止从加沙地带对以色列的目标进行的卡萨姆火箭袭击，巴勒斯坦权力机构应采取必要措施防止新的携弹自杀爆炸或对以色列平民进行的任何其他袭击。一些

哈马斯领导人最近就此发表的言论最起码可以说是非常令人不安的。

像我们在前面说的那样，以色列必须停止在加沙的一切军事活动，并撤出该领土。同样——我们重申这一点——以色列应停止西岸的军事行动，结束在当地造成既成事实的单方面措施，例如定居点活动和隔离墙的建立。

我们承认，在拜特哈嫩发生的事件可能会对巴勒斯坦领土产生深刻影响。尽管如此，我们希望，哈巴斯主席和哈尼亚总理就组成一个民族团结政府而进行的对话将继续下去。这样一个政府的纲领必须反映“四方”规定的三项原则。我们希望，哈马斯领导人将对巴勒斯坦主席提出的建议作出积极反应——尽管他们的言论与此相反——并继续参与一种有意义的对话以解决所有悬而未决问题。

我们认为，释放以色列士兵吉拉德·沙利特的问题也继续是需要最优先处理的问题。我们赞赏和肯定埃及政府在这方面作出的努力。我们希望，这种努力将产生结果。正在被以色列扣押的立法委员会和巴勒斯坦政府的成员也应得到释放。

我国政府和我国继续关切加沙的人道主义局势。我们重申，进出加沙的过境点应保持开放，双方都应采取措施实施将近一年前签署的《通行进出协定》。国际社会必须加强努力为巴勒斯坦人民提供紧急救济，以减轻他们的苦难。

以巴冲突的长期历史向我们表明，军事行动或恐怖主义行动都不是正确的途径，都无法在两个独立主权国家在和平与安全中毗邻共存这一设想的基础上使问题得到公正持久的解决。暴力的途径只会增加怨恨和互不信任，并将加强极端分子。

我们深信，唯一可行的途径是在安理会各项决议、马德里框架、以土地换和平原则以及贝鲁特阿拉伯和平倡议的基础上进行和平谈判。国际社会，特别是“四方”和安全理事会应起一种更积极的作用，以协助各方恢复这种谈判，并结束最近使中东陷入灾难的屠杀和报复行动的恶性循环。

我们的责任是紧急采取行动，我们必须为了该区域各国人民的利益这样做。

关于正在由卡塔尔代表团研拟的决议草案，我们将提出我们的建议。我们希望，安全理事会将通过该决议。

神余先生（日本）（以英语发言）：我像其他同事一样感谢你组织这次会议，并感谢安格拉·凯恩助理秘书长就中东局势中的最新事态发展作的全面通报。

与巴勒斯坦和以色列相关的中东局势继续构成关键性挑战。我们对以色列和巴勒斯坦军事组织之间继续在加沙进行战斗，以及对自从吉拉德·沙利特下士在 6 月底被绑架以来，这场战火所造成的众多伤亡表达了我们的关切。

我们对据报由于以色列昨天的军事行动而在拜特哈嫩造成很多新的伤亡感到严重不安。我们对受害者家属表示慰问。这次事件不仅从人道主义角度来看是令人不安的，而且会产生消极政治影响。所有有关各方有必要实行最大限度的克制，以避免局势的进一步恶化。

日本特别要强烈呼吁以色列政府避免采取可能导致平民伤亡的任何行动。我们还希望，以色列政府将作出认真的努力以确定那次事件的原因，并防止这种悲惨事件再次发生。应特别是通过以色列国防军成立的调查小组的工作来查明原因。

我们敦促巴勒斯坦权力机构政府采取适当措施立即制止巴勒斯坦极端组织的暴力，包括对以色列进行的火箭弹袭击。我们还再次呼吁巴勒斯坦政府作出一切可能的努力以使在 6 月被绑架的以色列士兵立即获得释放。

日本政府中东和平进程特使有马达郎先生目前正在中东访问以色列、巴勒斯坦和叙利亚。有马先生正在呼吁结束前面提到的对抗状态，并正在进行协商

以鼓励各方为促进中东的和平作出进一步的、更具建设性的努力。

日本强烈希望，最近为建立一个巴勒斯坦新政府而作出的努力将继续进行。为了打破目前的僵局，我们敦促巴勒斯坦人寻找克服其分歧的办法，支持一个新的巴勒斯坦权力机构政府。这样一个政府将继续努力实现与以色列的共处和共同繁荣。如果巴勒斯坦权力机构表明，它将通过与以色列和平谈判来实现和平，那么国际社会就应该给予这样一种政策以积极支持。我们期望，以色列将支持和积极回应阿巴斯总统旨在取得突破的努力。

巴勒斯坦人民日益恶化的人道主义局势令我国政府深感关切。我们重申，包括以色列在内的国际社会必须继续为处理这一局势提供必要的援助。在这方面，我们强调，以色列政府早日恢复向巴勒斯坦权力机构移交税收和关税，并充分执行 2005 年 11 月缔结的《通行进出协定》，是最重要的优先事项。

至于我国，我们一直在稳步履行前首相小泉纯一郎于 7 月访问巴勒斯坦期间所作出的向巴勒斯坦人民提供 2 500 万美元人道主义援助的承诺。同时，我们正在作出努力，以便通过有关四方——以色列、巴勒斯坦、约旦和日本——政府代表之间的协商，建立和平与繁荣走廊，从而在中长期促进该地区的共处与共荣。我们向该地区派出了一个研究团，并正在努力执行这项计划。

日本将继续与国际社会合作，以缓和该地区的紧张局势，恢复该地区的稳定。

主席（*以西班牙语发言*）：我现在以秘鲁代表的身份发言。

首先，我要感谢主管政治事务助理秘书长谢安格拉·凯恩夫人向安理会作了重要的情况介绍。

秘鲁政府已经谴责以色列国防军成员于 11 月 8 日星期三凌晨在加沙拜特哈嫩居民区实施的袭击；这次袭击造成了包括八名儿童和七名妇女在内的巴勒斯坦平民死亡。这起事件是该地区自上星期以来发生的暴力事件的一部分。除了造成平民死亡和基础设施被损坏外，目前的军事行动还对整个中东的和平进程产生影响。任何国家的自卫权——在本案例中则是实行自卫，以免遭连续和不可接受的火箭弹发射——不能成为过度使用武力的理由，因为过度使用武力违反了国际人道主义法。

以色列继续占领巴勒斯坦领土，并屡次针对民用目标采取侵略行动，损害了可能据以达成一项持久解决办法的唯一平台，而这个平台将根据安全理事会第 242（1967）号、第 338（1973）号和第 1397（2002）号决议以及各方早先达成的各项协议和路线图而建立。

黎巴嫩境内最近爆发的战争应该告诫我们：由于各方之间缺乏对话，拖延解决实质性问题——这种解决可以成为持久解决分歧的基础——而让冲突加剧，这种做法本身是有风险的。

我们必须铭记，应该促进巴勒斯坦政权的内聚力，并且该政权必须遵守四方提出的要求。即使从加沙向以色列目标发动的袭击是不可接受的，但施政问题使采取行动来阻止这种袭击变得更加困难。

同样，无政府主义现象使释放 6 月 25 日被绑架的以色列士兵变得不可能，也使结束向加沙内地提供非法武器的现象变得不可能。目前的复杂局势使重返路线图中所载的由四方阐明、并得到安全理事会在第 1515（2003）号决议中支持的和平道路变得比以往任何时候都更加迫切。这是可以实现以色列和巴勒斯坦两个民主国家在和平与安全中毗邻共存这一目标——的唯一道路。这要求冲突各方同时进行对话，以免一条谈判轨道上的进展因另一条轨道上的退步而受损。

为此，秘鲁敦促有关各方结束一切暴力行为，遵守国际人道主义法标准，恢复对话，以便振兴和平进程。国际社会必须以建设性方式支持该进程，以便缓和紧张，恢复稳定，实现公正和持久的解决。

我现在恢复安理会主席的职能。

我现在请古巴代表发言。

马尔米耶卡·迪亚斯先生（古巴）（以西班牙语发言）：主席先生，我要祝贺你担任安理会主席，并祝你成功执行这项艰巨任务。

安理会再一次开会审议中东严重局势，包括巴勒斯坦问题。我们都对加沙地带昨天发生的屠杀事件感到震惊，这起事件造成了包括妇女和儿童在内的 19 名无辜巴勒斯坦平民死亡。我国代表团向受害者家属表示最诚挚的慰问。

昨天在拜特哈嫩发生的事件，仅仅是巴勒斯坦人民由于占领国以色列非法占领其领土而长期遭受的苦难的又一个例子。通过请求召开这次安全理事会紧急会议，不结盟运动对被占领巴勒斯坦领土上发生的事件立即作出了反应。

我谨以不结盟国家运动协调局主席的身份，并代表不结盟运动所有成员国，向安理会宣读如下关于中东、尤其是被占领巴勒斯坦领土上目前局势恶化的声明。这项声明今天上午得到不结盟国家运动协调局的同意。

（以英语发言）

“最近期间，特别由于占领国以色列不分青红皂白和过度使用武力，造成包括儿童和妇女在内的巴勒斯坦平民重大伤亡，从而导致被占领巴勒斯坦领土局势持续恶化。不结盟国家运动协调局对此再次表示严重关切。

“不结盟运动特别谴责占领国在加沙地带开展的军事进攻，这些进攻造成了生命损失及对巴勒斯坦财产和重要基础设施的严重破坏。不结盟运动重申，安全理事会第 242（1967）号、第 338（1973）号、第 446（1979）号、第 1322（2000）号、第 1397（2002）号、第 1402（2002）号、第 1403（2002）号、第 1435（2002）号、第 1515（2003）号和第 1553（2004）号决议仍然有效。

“不结盟运动强调，必须维护巴勒斯坦民族权力机构各机构和巴勒斯坦基础设施与财产。

“不结盟运动对巴勒斯坦人民严峻的人道主义局势表示严重关切，并呼吁向他们提供紧急援助。

“鉴于目前局势，不结盟运动敦促安全理事会按照《联合国宪章》承担其维护国际和平与安全的责任，采取以下措施：

“1. 要求占领国以色列立即停止对包括东耶路撒冷在内的被占巴勒斯坦领土上巴勒斯坦平民人口的侵略，并将其军队立即撤出加沙地带，至 2000 年 6 月之前的位置；

“2. 呼吁以色列和巴勒斯坦双方立即停火；

“3. 还呼吁建立和派遣一支联合国观察员部队监督停火；

“4. 呼吁占领国以色列严格遵守 1949 年 8 月 12 日《关于战时保护平民之日内瓦公约》规定之义务与责任。

“在这方面，不结盟运动呼吁包括四方在内的国际社会，立即采取步骤，包括双方间建立信任措施，以达到争取恢复和平谈判和重启和平进程之目的。

“不结盟运动将继续处理这一重要问题。”

（以西班牙语发言）

以上是不结盟运动声明。该声明稍后将作为大会和安全理事会的正式文件散发。

最后，我呼吁安全理事会所有成员支持卡塔尔代表团以阿拉伯国家集团成员名义提出的决议草案。我们希望安理会能毫不拖延地采取行动，以履行其重要职责。

主席（以西班牙语发言）：我现在请芬兰代表发言。

林托宁女士（芬兰）（以英语发言）：我谨代表欧洲联盟发言。下列国家赞同这一发言：阿尔巴尼亚、保加利亚、克罗地亚、冰岛、列支敦士登、摩尔多瓦、黑山、罗马尼亚、塞尔维亚、前南斯拉夫的马其顿共和国、土耳其和乌克兰。

欧洲联盟对加沙和西岸暴力的升级深感关切。特别是，我们对星期三以色列国防军炮击拜特哈嫩，造成大量平民伤亡一事感到震惊。我们深感遗憾的是，平民伤亡人数不断上升，其中包括许多儿童，而且住房和其他民用基础设施被毁坏。

我们在承认以色列有正当自卫权利的同时，也敦促以色列行使最大的克制，并强调不应采取出格的或违背国际人道主义法的行动。我们呼吁以色列结束入侵加沙的行动。必须紧急缓解巴勒斯坦人民的人道主义状况。

欧洲联盟也呼吁巴勒斯坦领导结束向以色列境内发射火箭。局势恶化只能进一步加剧该地区原已严重的状况。该地区迫切需要有一个明确的政治认识，籍以重返全面和平进程。

现在是所有各方履行其责任的时候了。必须紧急结束目前的僵持局面并且开始对话进程。

为达此目的，必须立即停止暴力。必须给巴勒斯坦人之间的和解进程一次机会。我们敦促巴勒斯坦人继续努力组织一个民族团结政府，提出一个符合四方原则和有可能实现早日接触的纲领。

欧洲联盟重申，我们打算为四方范围内的工作作出积极贡献，以使中东和平进程迅速返回轨道，从而根据路线图、安全理事会各项有关决议和 2005 年在沙姆沙伊赫作出的各项承诺，朝着全面解决的方向取得进展。在这方面，国际社会必须为各方提供充分支持。

这次可怕的暴力再次清楚地强调，以色列和巴勒斯坦冲突不可能有军事或单方面解决办法。以色列和巴勒斯坦人的唯一出路是谈判达成一个可行的两国解决办法。各方现在都有明确的义务采取行动，以重新恢复一个可行的和平进程，并避免今后再发生类似在拜特哈嫩见到的悲剧。

主席（以西班牙语发言）：我现在请也门代表发言。

阿勒赛义迪先生(也门)(以阿拉伯语发言)：2006 年 11 月 8 日星期三清晨，世界各国人民和被困在巴勒斯坦拜特哈嫩的幸存居民惊醒过来发现，镇上断肢遍地，住房已被夷为平地，广场上鲜血横流，到处都是儿童、老人和妇女的尸体——一个任何正常人都不愿接受和看到的一种离奇、令人憎恶、惊人和痛苦的场面。这一场面是“秋云行动”造成的结果。在此行动中，以色列占领军猛烈炮击拜特哈嫩居民区，这是一个居民密度很高的村庄，村里居住着手无寸铁的无辜老人、妇女和儿童。这是一起令人发指的侵害巴勒斯坦人和全人类的战争罪行，一项违反任何理性、逻辑或法律理由的野蛮行径，它反映了占领国以色列继续推行系统的灭绝种族战争，不放过人、动物、树木和一切形式生命的欲望。现在的问题是，在这种残暴屠杀面前，国际社会能否袖手旁观？

也门共和国在对这些野蛮行径深表关注和强烈谴责的同时，呼吁国际大家庭所有成员，包括安全理事会，强烈谴责以色列占领军所推行的国家恐怖主义，迫使他们停止无休止地践踏巴勒斯坦人民的权利——巴勒斯坦人民蒙受种种压迫、镇压、虐待、强迫和折磨已达半个多世纪之久。

我们认为，由于安理会不能采取切实的威慑措施，防止侵略的不断发生，这些侵略将给该地区已经燃烧的局势火上浇油，使当地暴力循环进一步蔓延；再由于安理会犹豫不决，不能采取果断措施，制止针对在一个被困在露天监狱内、生活在不断恶化的贫困、民不聊生、无力自卫、犹如监禁的人民的以色列坦克、大炮、直升飞机和喷气式飞机，已造成双重封锁的局面。一方面是占领当局相当长一段时间，不顾国际法文书中规定的各种道德准则，对巴勒斯坦人民实行的封锁；另一方面，是 2006 年初巴勒斯坦人选

举以来实行的国际封锁，这种封锁加深了绝望与痛苦。

如果局势继续恶化，它将为滋生极端主义和恐怖主义提供沃土，并使智慧、理性和温和的声音受到压制。这还将导致混乱、不稳定及严重后果。因此，我国认为，负责维护国际和平与安全的安理会现在必须通过一项具有约束力的，有关立即停火的决议，并派遣一支国际观察员部队，监测停火和保护巴勒斯坦平民。安理会还必须根据国际决议、阿拉伯倡议和相互达成的协定，作出认真的政治努力，使各方重新回到谈判桌上来。

阿卜杜拉齐兹先生（埃及）（以阿拉伯语发言）：安全理事会今天是在这样一个时候开会的：在巴勒斯坦领土上，以色列占领军的行动正持续升级，以色列正在加强对加沙地带的军事进攻。数十名平民——多数是妇女和儿童——昨天在加沙北部的拜特哈嫩镇被杀害或受伤。以色列公然违反了所有的国际法和国际准则，以及其作为占领国根据《关于战时保护平民的日内瓦第四公约》所作的承诺。这损害了以色列承诺在国际正当性基础上实现中东公正和全面和平，并放弃强加既成事实政策的可信度。

阿拉伯集团各国外交部长在安全理事会 9 月 21 日的部长级会议上发出的警告变成了现实。由于安全理事会保持沉默，并且不愿承担维护国际和平与安全和加强世界对和平进程监督的责任以便避免局势进一步恶化，并限制该地区局势进一步升级的可能，这种现实得到了加强。因此，安理会有责任采取行动，不纵容以色列的违法行为和在被占领土，特别是在加沙地带的非法做法。在那里，屠杀、封锁、关闭和无辜的手无寸铁的平民流血有增无减。

过去几个月在巴勒斯坦和黎巴嫩发生的事件证明，敌对政策和单方面措施是失败的。这些事件还证实，只有在谈判桌上才能解决问题，谈判是阿拉伯人与以色列人实现和平的唯一办法。有鉴于此，只是对敌对行动予以谴责不足以使以色列遵守协定，不再实施侵略。因此，国际社会必须采取坚定立场，阻止正在发生的政治和人道悲剧，并为结束无视联合国决议、国际法、路线图和四方作用的情况奠定基础和提供必要保证。为此，应当采取以下措施。

第一，占领国以色列必须立即停止对巴勒斯坦人民的侵略，停止在被占领土杀害平民，从它进入的加沙地带地区撤出，回到 2006 年 6 月 28 日的边界。

第二，以色列应取消对巴勒斯坦土地实施的封锁，采取明确的建立信任措施，包括不将平民作为目标，停止一切形式的暴力和集体惩罚；解决加沙和西岸日益恶化的人道主义状况；停止修建隔离墙；执行《通行进出协定》，以便利巴勒斯坦人通行，以及允许恢复运送国际人道主义援助。

第三，以色列应当避免采取导致冲突延长并妨碍达成最终解决的单方面措施。它还应当在巴勒斯坦和以色列同时作出平行承诺的情况下，进行认真努力，建立信任，恢复谈判。巴勒斯坦方面应停止从巴勒斯坦领土向以色列发射火箭弹，以色列则应停止其一切军事行动。

第四，应当通过释放被绑架的以色列士兵、巴勒斯坦囚犯、被以色列逮捕的官员和议员，承认有必要创造一个有利于恢复谈判的氛围，同时考虑到此举对于恢复平静的重要性。

第五，安全理事会必须承担其放弃了的责任，通过在安全理事会主持下建立的一个国际监测机制来实现双方立即和相互停火，并确保以色列停止对巴勒斯坦平民的侵略和不恢复对其采取行动。

第六，如果要使以色列明白它不能继续侵犯巴勒斯坦人的人权，不能继续占领他们的土地而不受惩罚，就必须对以色列在被占领巴勒斯坦领土的所作所为进行调查，并对其侵略所造成的破坏追究刑事责任。

第七，包括安全理事会和四方成员在内的国际社会应当采取立即和有效的行动和措施，以处理巴勒斯

坦问题和日益恶化的中东局势。它决不能只是满足于发表一些声明，而这些声明并不能反映对公然侵略行为的明确立场。

最后，我们谴责这一无论以任何借口或理由都不能为之开脱的侵略行径，并再次呼吁以色列不要使用武力以强加既成事实，并回到谈判桌上来。我们还重申，我们呼吁安全理事会、四方和联合国所有会员认真努力，结束占领并在中东奠定和平基础。中东地区长期以来一直深受冲突之害。我们强调，阿拉伯国家在 2002 年的和平倡议中阐述了共同立场，这一立场仍有待安全理事会的支持，并需要体现在切实举措和步骤中，以实现该地区人民所渴望的安全、和平与稳定。

主席（*以西班牙语发言*）：我请沙特阿拉伯代表发言。

舒博克什先生（沙特阿拉伯）（*以阿拉伯语发言*）：主席先生，首先，请允许我和在我之前的其他人一样，祝贺你担任安理会本月主席。我们相信，你将精干和英明地指导我们的工作。我们还要感谢你和安全理事会对我们提出的开会请求作出迅速答复。

我们赞扬你的前任日本大使以高超和特有的方式主持了安理会上个月的工作。

沙特阿拉伯王国代表团赞同卡塔尔代表阿拉伯国家联盟、古巴代表不结盟运动和阿塞拜疆代表伊斯兰会议组织所作的发言。

以色列通过在加沙地带制造流血事件，再次让人们注意到其血腥本质和非人道做法。昨天，它在拜特哈嫩实施了又一场屠杀，杀死了数十名平民，其中多数是妇女和儿童。以色列占领军从包围其前天刚撤出的城市的坦克上向六座房屋发射了 11 发炮弹。这些炮弹击中了已经入睡的人，将他们炸得血肉横飞，肝脑涂地。

不得为以色列的野蛮攻击辩护，将它们称为自卫，即合理报复。《联合国宪章》没有一处提到过报复。援引国际法也不能为这种侵略行径开脱。甚至那几个为报复开脱，视之为一种威慑行为的人也都修正这一立场，指出报复必须与最初犯罪成比例。

过度和不分青红皂白使用以色列军事力量和占领军的野蛮行径属于对领土被占领和权利被剥夺的巴勒斯坦人民的镇压和集体惩罚。以色列对巴勒斯坦平民的野蛮攻击，包括杀害妇女、儿童和老人，违反了所有国际法律和准则，并公然违反了国际法和《关于战时保护平民之日内瓦第四公约》的相关规定。

以色列在被占巴勒斯坦领土上营造一种死亡气氛。这使许多人认为生死之间并无差别，因为并不存在让巴勒斯坦人抱有希望的未来前景，或另有办法可以替代被连续几届以色列政府中断的和平进程。某些对中东和平进程具有影响力的方面也对实行干预以结束被占巴勒斯坦领土上的流血缺乏兴趣。流血将导致更多暴力，因为巴勒斯坦人生活的所有希望都已破灭。他们失去了生计和人的尊严。

所有这一切只会导致一代又一代的人充满仇恨、绝望和复仇愿望。以色列对此将负有责任。国际社会无所作为，安全理事会无视以色列的一再屠杀并容许侵略和占领行为代替正义和法治，这只会鼓励以色列拒不承认巴勒斯坦人民自决和建立一个以东耶路撒冷为首都的独立国家的合法权利。

沙特阿拉伯王国强烈谴责以色列昨天在拜特哈嫩实施的屠杀，以及在被占巴勒斯坦各地的其他行径，这些行径导致数十名妇女、儿童和其他无辜平民伤亡。沙特阿拉伯王国再次呼吁国际社会迅速采取行动，制止对无辜巴勒斯坦人的侵略行径，并按照阿拉伯和平倡议和具有国际约束力的决议恢复和平进程。沙特阿拉伯王国提出警告，破坏和平进程会产生严重后果。我们还强调指出，必须紧急召开包括有关各方的国际会议，以结束这种可怕的屠杀并保护巴勒斯坦人民。

主席（*以西班牙语发言*）：我现在请黎巴嫩代表发言。

齐亚德女士（黎巴嫩）（以阿拉伯语发言）：主席先生，首先，请允许我祝贺你担任本月份安全理事会主席。我还要感谢安格拉·凯恩女士就被占巴勒斯坦领土局势的发展情况所作的通报。

好像对加沙的空中、陆地和海上全面封锁还不够，好像去年夏天所谓的以色列从加沙地带撤军已成为将整个加沙地带变成一座巴勒斯坦人民监狱的纯粹借口还不够，好像对无辜巴勒斯坦人日复一日的持续侵略行径还不够，好像西方电视上日复一日出现的巴勒斯坦死亡和流血情景还不够多——好像所有这一切，以及以色列对巴勒斯坦人民日复一日采取的其他行动还不够，以色列昨天又发动一场新的军事行动，造成了更多巴勒斯坦妇女、儿童和老人流血，使整个巴勒斯坦民族对和平与体面生活的所有希望都破灭了。

什么样的谴责话语都再也道不尽以色列行动的严重程度。国际社会，尤其是安全理事会再也不能袖手旁观这一不公正和连绵不断的悲剧的发生。以色列的侵略行径、杀害数十名无辜的巴勒斯坦受害者、向和平的妇女示威者开火和在拜特哈嫩实施大屠杀、以及使用国际上禁止的武器和摧毁巴勒斯坦的民用基础设施都要求我们援引诸多的文明人类法律及规则、协定和道义规则来制止这种侵略行径。

根据目前正在发生的情况，我们要强调的是，迫切需要制止以色列的侵略。安理会必须通过一项决议，要求以色列结束其军事行动，设立某种机制，以确保切实结束这些行动，并建立一个委员会来调查拜特哈嫩屠杀。这样一项决议非但不会与四方所进行的工作相矛盾，反而会对它进行补充，并为它提供势头，同时增加国际社会制止以色列日复一日的大屠杀的各项努力的信誉。它也有可能打开机会之窗，使得有可能采取某种认真举措，在巴勒斯坦和整个中东区域实现和平。

第 1701（2006）号决议通过之后黎巴嫩南部出现了积极的事态发展，这首先是由于国际社会的支持，以及黎巴嫩政府履行其义务和职责的充分承诺。黎巴嫩军队目前已部署到我国南部。秘书长的特别代表将我们与联黎部队的合作称为出色的合作。黎巴嫩政府已在黎巴嫩边界沿线部署了 8 600 人的军队，以加强观察机制。我国政府还一再否认以色列关于正在向我国走私武器的指控。

决不允许贬低第 1701（2006）号决议，认为它仅意味着释放以色列士兵。该决议的首要目的是结束对黎巴嫩的所有侵略行动。其目的还在于协助黎巴嫩政府对其所有领土行使主权和权力。以色列侵犯黎巴嫩领空，天天都在破坏我们的主权。

好象这还不够，以色列军用飞机从不同高度飞过德国和法国海军舰船，完全违反了以色列遵守第 1071（2006）号决议有关规定的承诺以及联合国驻黎巴嫩临时部队的作用和权限。执行第 1701（2006）号决议是双方的共同责任，因此，我们在这个讲台上呼吁以方遵守其承诺，并承担起对国际社会的责任。

我们赞扬巴勒斯坦人民的坚定毅力，他们面对每天都在试图消灭他们的以色列军事机器坚守土地。和平的时机已经到来。马德里会议、国际社会的有关决议以及 2002 年在贝鲁特通过的阿拉伯和平倡议都是实现本地区人民渴望的公正、持久和全面和平的很好基础。我们希望安理会能够重新发起这一倡议，加强国际和平与安全，并为本区域后代建设一个没有极端主义的繁荣未来做出贡献。

哈米顿先生（马来西亚）（以英语发言）：我首先赞成古巴代表代表不结盟运动所作的发言以及阿塞拜疆代表将代表伊斯兰会议组织所作发言。

我国代表团赞成卡塔尔代表代表阿拉伯国家集团所作的和巴勒斯坦常驻观察员所作的发言。我国代表团想进一步论述这些发言中提到的一点，即在被占领巴勒斯坦领土上建立和部署联合国观察员或维和部队问题。

在被占领巴勒斯坦领土上建立和部署联合国部队是近四十年来安理会面前的一份提案。我国代表团认为，在目前高度紧张的形势下，只有强行将双方分

开才能提供必要的、有利于恢复以政治解决为目的之谈判的和平与安全。

马来西亚与其他国家一道，长期以来一直在敦促安全理事会建立一个强大的、对缓和现场一触即发的局势和建立双方信任起直接作用的干预性国际保护机制。因此，我国代表团再次呼吁立即部署一支强大的国际保护部队。我们再不能让暴力升级失控或让这种冲突无限期地得不到解决。

安全理事会非常清楚联合国部队提案的详细内容，秘书长也推荐该提案。不幸的是，过去一再发出的、要求安理会考虑这项提案的呼吁遇到阻力。因此，由于占领国以色列司空见惯的野蛮侵略以及过度使用和滥用武力等行为，数以千计的巴勒斯坦手无寸铁的平民（包括妇女和儿童）已被并且将继续被杀死或打伤，他们的财产和基础设施也被毁坏。

为报复以色列的占领和入侵，巴勒斯坦战斗人员的行为错误地导致了以色列平民的伤亡，并对他们的财产造成破坏。如果这些行为在那些情况下被视为合法，那么我想我们是回到了很早以前我们祖先的黑暗时代，而那些忽视《宪章》责任的安理会成员国今天正坐在这个会议厅里仿佛是在支持这些战争罪行和危害人类的罪行。

我国代表团继续承认四方重要的外交作用。除其它内容，路线图以及四方会谈所设想的两国解决方案为和平提供了真正的希望。考虑到当地目前形势和该地区不断恶化的总体局势，已经出台三年的路线图似乎被一个比四方更强大的大国有意扼杀。路线图似乎成了一纸空文，就像安理会关于巴勒斯坦问题的有关决议一样——内容美好，却执行不利。

我国代表团再次呼吁安理会，为了巴勒斯坦人，也为了以色列人，为了本地区和整个世界的和平与安全，也为了整个人类，肩负起《宪章》所赋予的职责。在为恢复中东和平进程作出认真努力的同时，在被占领巴勒斯坦领土立即建立和部署一支联合国部队是安理会应该认真考虑的一种选择。

我国代表团希望能够把卡塔尔代表团代表伊斯兰会议组织和阿拉伯国家联盟将在适当时机提交的决议草案作为这一方面的行动依据。

主席（以西班牙语发言）：本次会议的发言名单上还有多位发言代表没有发言。因此，我打算经安理会成员同意，暂停本次会议，下午 3 时 15 分复会。

下午 1 时 05 分会议暂停